

MÄRCHEN

Emneark til samtaletræning (9.-10. klasse og ungdomsuddannelserne)

Fragen zur Diskussion

1. Mit welchen Worten fangen die meisten Märchen an – und mit welchen Worten enden sie oft?
2. Man trifft in den Märchen eigentlich nur zwei Menschentypen – welche?
3. Wie ist die Personencharakteristik?
4. Wie ist es mit Ort und Zeit (tid og sted) in einem Märchen?
5. Einige Zahlen spielen eine wichtige Rolle in den Märchen. Welche Zahlen?
6. Welche Metalle und Minerale können eine wichtige Rolle spielen?
7. Wie geht es dem Helden in einem Märchen?
8. Wie ist die Sprache in den Märchen? (Wiederholungen, Verse, Rhythmus)
Gib Beispiele!
9. Warum wollen viele Kinder gerne Märchen hören?
10. Hast du als Kind viele Märchen gehört?
Liest du heute gern Märchen?
11. Woher stammen die Märchen, und wie haben sie sich verbreitet?
12. Was ist ein Kunstmärchen?
13. Was ist eine Sage, und wie unterscheidet sie sich vom Märchen?
14. Erzähle von einem Märchen, das du gut kennst!
15. Die volkstümliche Dichtung ist unerschöpflich / reich:
Legenden, Mythen, Fabeln und Schildbürgergeschichten (molbohistorier) sind noch ein paar Beispiele.
Kennst du andere – und kannst du vielleicht eine kleine Geschichte wiedererzählen?



MÄRCHEN

Emneark til samtaletræning (9.-10. klasse og ungdomsuddannelserne)

Wörter und Wendungen

alf	Elfe (f)
Askepot	Aschenputtel (n)
barnlig	kindlich
drage	Drache (m) -n (N-bøjet)
dronning	Königin (f) -nen
dværg	Zwerg (m) -e
dyreskikkelse	Tiergestalt (f)
enkel	einfach
eventyragtig	märchenhaft
fattig/stakkels	arm
folkelig	volkstümlich
forbandet	verwünscht
fornuft	Vernunft (f)
fortryllet	verzaubert
fortælle	erzählen
forvandle	verwandeln (Der Frosch verwandelte sich in einen Prinzen)
Hans og Grete	Hänsel und Gretel
heks	Hexe (f)
helt	Held (m) -en (N-bøjet)
hævn	Rache (f)
hævne sig	sich rächen
konge	König (m) -e
kongerige	Königreich (n) -er (Der Prinz gewann das halbe Königreich)
kæmpe	Riese (m) -n (N-bøjet) (Im Wald sah er einen Riesen)
modig	mutig
molbohistorie	Schildbürgergeschichte (f)
ond	böse
oprindeligt	ursprünglich

MÄRCHEN

Emneark til samtaletræning (9.-10. klasse og ungdomsuddannelserne)

overlevere	überliefern <i>mundtligt overleveret: mündlich überliefert</i>
overnaturlig	übernatürlich (Im Märchen greifen die übernatürlichen Mächte ins Alltagsleben ein)
overtro	Aberglaube (m) (N-bøjet)
prins	Prinz (m) -en (N-bøjet) (Sie heiratete den jungen Prinzen)
prinsesse	Prinzessin (f) -nen
prøve	Probe (f) <i>Helten må gennemgå mange prøver:</i> Der Held muss viele Proben durchmachen
retfærdighed	Gerechtigkeit (f)
Rødhætte	Rotkäppchen (n)
sejre	siegen
skrive ned	niederschreiben, aufzeichnen (Wann hat man die Märchen niedergeschrieben/aufgezeichnet?)
skurk	Schurke (m) -n -n, Bösewicht (m) -er
Snehvide	Schneewittchen (n)
sted	Ort (m) -e
stedmor	Stiefmutter (f) -"
straffe	bestrafen
Tornerose	Dornröschen (n)
tredeleing	Dreiteilung (f)
trold	Kobold (m) -e, Berggeist (m) -er
trolddom	Zauber (m), Zauberei (f)
træk	Zug (m) -"e Es gibt viele märchenhafte Züge in diesem Text.
uhyggeilig	unheimlich
usandsynlig	unwahrscheinlich
vinde	gewinnen
vold	Gewalt (f)
ånd	Geist (m) -er
Århushistorie	<i>svarer til:</i> Ostfriesenwitz (m) -e